



Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université DJILALI BOUNAAMA
Khemis-Miliana



Faculté des lettres et des langues étrangères
Département des langues étrangères

Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master II

Spécialité : Didactique du français langue étrangère

**L'enseignement de la production écrite
avant et après l'approche par compétence
dans une classe de 4^{ème} année moyenne**

Dirigé par:

➤ Madame KHOUATEM BOUKHATEM Samira

Présenté et soutenu par:

➤ KERDJIDJ Halima

➤ KERDJIDJ Sarah

Année universitaire

2021/2022

Remerciement.

En préambule à ce mémoire nous remercions ALLAH qui nous a aidé et nous aide encore en nous accordant la patience et le courage durant ces deux années d'études

Nous remercions notre encadrant Madame KHOUATEM BOUKHATEM Samira pour nous avoir guidé, conseillé et orienté durant cette année.

Nous remercions aussi les membres du jury d'avoir bien voulu lire notre modeste travail.

Nous remercions également nos parents, nos maris et nos familles .grâce à qui nous sommes arrivés à ce stade de notre cursus.

En fin, nous adressons nos plus sincères remerciements à tous nos proches et amis, qui nous ont toujours encouragés au cours de la réalisation de ce mémoire.

Merci à tous et à toutes.

Résumé :

Ce mémoire entame une réflexion autour de l'enseignement de la production écrite avant et après l'approche par compétence.

Nous avons cherché à reprendre à la problématique suivante:

Est ce que l'enseignant suit les principes de l'approche par compétence pour atteindre l'objectif attendu ?

Pour répondre à cette problématique, notre travail de recherche sera réparti en deux parties :

Partie théorique qui se divise en 03 chapitres

1^{er} et le 2^{ème} nous allons définir quelques concepts clés, dans le 3^{ème} chapitre nous allons procéder à une comparaison entre APO/APC.

Dans la deuxième partie, nous analyserons les données fournies par les enseignants du cycle moyen à l'aide d'une enquête par questionnaire et l'analyse de chaque question à par.

Mots clés: enseignement- 4^{ème} année moyenne – approche par compétence - production écrite (situation d'intégration)

الملخص:

تبدأ هذه الرسالة بالتفكير في تدريس الإنتاج الكتابي قبل وبعد النهج القائم على التدريس وفق المقاربة بالكفاءات، لقد سعينا لاستئناف المشكلة التالية:

هل يتبع المعلم مبادئ المنهج القائم على المقاربة بالكفاءات لتحقيق الأهداف المتوقعة؟

للإجابة على هذه المشكلة، سيتم تقسيم عملنا البحثي إلى قسمين:

الجزء النظري الذي ينقسم إلى 03 فصول، الأول والثاني الذي يتمثل في تعريفات لبعض المفاهيم الأساسية، أما في الفصل الثالث سننتقل إلى مقارنة بين المنهج القائم على المهارات و المنهج القائم على الكفاءات، في هذا الجزء سنقوم بتحليل الاستبيان المقدم إلى معلمي المتوسطين وعن طريقه سيتم تحليل كل سؤال على قدم المساواة.

Abstract :

This thesis is about teaching written expression before and after competing – based approach.

Our research is done to answer the following question:

Does the teacher follow the principals of the competency based approach to achieve the expected objectives?

To answer this question, our work in this research will be devised into parts.

The first part is theoretical which is devised into 3 chapters (the 1st and 2nd) chapters will be on giving definitions of some keywords. Third chapter will be on giving a comparison between APO/APC.

The second part is about practical side the given dote of middle school teacher according to questionnaire more than that, we analyze each question alon

Liste des tableaux:

<u>Titre des tableaux</u>	<u>N° de page</u>
1. <i>Compétence globale de 4^{ème} Année</i>	20-21
2. <i>Les dissimilitudes entre APO/APC</i>	29
3. <i>La grille d'observation A</i>	44
4. <i>La grille d'observation B</i>	44
5. <i>Tableaux d'analyse des erreurs commises par les apprenants de la classe A</i>	45
6. <i>Tableaux d'analyse des erreurs commises par les apprenants de la classe B</i>	45

Liste des figures

<u>Figures</u>	<u>L'intitulé des figures</u>	<u>N°</u>
<i>Figure 1</i>	<i>le sexe des enseignants de la 4ème année moyenne interrogés</i>	<u>36</u>
<i>Figure 2</i>	<i>Formation relative à l'approche par compétences</i>	<u>37</u>
<i>Figure 3</i>	<i>l'expérience des enseignants</i>	<u>37</u>
<i>Figure 4</i>	<i>L'usage de l'approche par compétence par les enseignants</i>	<u>38</u>
<i>Figure 5</i>	<i>L'auto évaluation apprenants</i>	<u>39</u>
<i>Figure 6</i>	<i>La compétence évaluée</i>	<u>40</u>
<i>Figure 7</i>	<i>Le degré de compatibilité entre la consigne et les réponses</i>	<u>41</u>
<i>Figure 8</i>	<i>Diagramme présentant le nombre des erreurs des apprenants de la classe A</i>	<u>45</u>
<i>Figure 9</i>	<i>Diagramme présentant le nombre des erreurs des apprenants de la classe B</i>	<u>45</u>
<i>Figure 10</i>	<i>Diagramme comparatif</i>	<u>46</u>

TABLE DES MATIERES

❖ Remerciement	02
❖ Résumé	03
❖ Liste des tableaux	06
❖ Liste des figures	07
❖ Table des matières	08
❖ Introduction générale	10-12

Partie théorique

Chapitre 1: le system éducative dans le cycle moyen avant la reforme

1. Introduction partielle	15
2. l'enseignement du Français au cycle moyen	17
3. présentation du programme de 4 ^{ème} année moyenne	18
4. compétences globales de 4 ^{eme} année moyenne	20
5. compétences globales du cycles moyen	21
6. conclusion partielle	22

Chapitre 2: l'enseignement de l'écrit dans le cycle moyen 4^{eme} année moyenne

1. Introduction partielle	24
2. qu'est ce que l'écrit?	24
3. définition et les tapes de la situation d'intégration	25
4. définition de la compétence	26
5. définition de l'approche par compétence	26
6. définition de la pédagogie par objectif	27
7. conclusion partielle	27

Chapitre 3: l'enseignement de la production écrite avant et après l'approche par compétence dans une classe de 4^{eme} année moyenne

1. Introduction partielle	29
---------------------------	----

2. les dissimilitudes en apo/apc	29
3. donner un modèle de fiche de chaque méthode (expression écrite/situatuion d'intégration)	33
4. Conclusion partielle	33

Partie pratique

<u>L'analyse de l'observation et des résultats de l'enquête</u>	35
1. Introduction partielle	36
2. l'enquête auprès des enseignants	36
3. présentation du corpus	36
4. description du questionnaire	37
5. dépouillement de questionnaire	37
6. Analyse du questionnaire	37
7. l'observation de la classe	42
8. le choix de la classe a observer	42
9. la méthode d'observation	43
10. description des séances d'observation	43
11. description et explication de la grille d'observation	43
12. analyse des productions	45
13. analyse de la grille d'analyse	45
14. échantillons	45
15. Conclusion partielle	47
16. Conclusion générales	48-49
17. Références bibliographiques	50

Annexe

Annexe 1: questionnaire	54
Annexe 2: réponse du questionnaire	55
Annexe 3: copies des apprenants	57

Introduction générale

Introduction générale:

L'enseignement de la langue française en didactique de FLE, et basé sur 04 compétences langagières de base qui structurent les objectifs de tout programme d'apprentissages (écouter, lire, parler et écrire).

la didactique s'intéresse à procurer les moyens rentables pour un enseignement permettant d'impliquer et de faire participer l'élève d'une manière active et directe.

C'est pour cela l'enseignement a subi une succession de méthodologie à travers le temps.

L'approche par compétences est l'une des méthodologies les plus récentes dans le monde éducatif inaugurée par X.Roegies et j.M.DEKETELE qui selon eux ;

"Cherche à développer la possibilité par les apprenants une mobiliser un ensemble intégré de ressources pour résoudre une situation probleme appartenant à une famille de situation"¹

Elle s'est réponde promptement dans les systèmes éducatifs européens, aussi bien que dans le système éducatif algérien à travers la réforme de 2003 dans laquelle il s'est engagé, comme le souligne B.BENBOUZID.

L'Algérie ayant résolu d'opérer sur son système éducatif la réforme profonde qu'il requérait a opté pour l'approche dite par ces compétences outre de mettre en œuvre un programme rénové, actualisé, allant savoir, savoir faire et savoir être.

Dans le cadre de notre recherche nous allons nous intéresser à l'enseignement de la production écrite. Cette dernière est une activité primordiale dans l'apprentissage des langues étrangères notamment le français, et elle est l'une des quatre compétences (savoir faire) essentielle.

Nous avons porté notre attention sur la 4^{ème} année cycle moyen, ce choix renvoie au fait que ce niveau précède le cycle secondaire et aussi c'est une année décisive car elle est sanctionnée par un examen de passage de fin d'année.

Dans l'enseignement, il joue un rôle important dans la progression de l'apprenant, il est appelée à concrétiser ou transformer ses connaissances acquises en trace écrite (ce qu'on appelle situation d'intégration).

A partir de ces deux rôles différents nous posons la question centrale de notre travail: Est-ce que l'enseignant suit les principes de l'approche par les compétences dans la production écrite ou il fait recours à d'autres approches pour atteindre les objectifs attendus?

A partir de cette problématique, nous formulons nos hypothèses qui restent à vérifier tout au long de notre travail de recherche.

La méthode de l'enseignant de la production écrite serait insuffisante pour atteindre les objectifs

¹ Ben Bouzid boubaker, Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie, éd, O.N.P.S, Alger.2006, p11
www.unesdoc.unesco.org/0015/001583/158372.pdf

visés en suivant l'approche par les compétences ou faire appel d'autres démarches comme l'approche par objectif.

Ce qui peut bloquer les apprenants lors de la situation d'intégration (production écrite) pourrait être les consignes des activités qui ne sont pas claires.

Pour confirmer les hypothèses citées ci-dessus, nous avons assisté à des séances d'observation dans une classe de 4^{ème} moyenne dont l'objectif est de constater le degré de conformité de l'enseignement de la production de l'écrit (situation d'intégration aux instructions de l'approche par compétences, la où nous avons opté pour une méthode analytique avec laquelle nous avons fait notre constat par l'observation de la classe et à travers un questionnaire proposé aux enseignants.

Partie théorique

Chapitre I: le système éducatif dans le cycle moyen avant la réforme

- ❖ La réorganisation générale du système de l'éducation nationale.
- ❖ L'enseignement du français au cycle moyen.
- ❖ Présentation du programme de 4^{ème} année moyenne.
- ❖ Compétences globales de 4^{ème} année moyenne.
- ❖ Compétences globale du cycle moyen.

Dans ce chapitre nous intéresserons à l'enseignement de la langue française langue étrangère avant et après la réforme et aussi au programme de la 4^{ème} moyenne.

La réorganisation générale du système de l'éducation nationale

Avant cette réforme, le système était structuré en deux niveaux, le premier appelé l'école fondamentale (école primaire de 6ans plus cycle moyen de 3 ans) comprenait 9 ans d'études obligatoires; le second niveau, le cycle secondaire comprenait, quant à lui, 3 ans.

Après l'adoption de la nouvelle refonte (2000), il a été décidé de distinguer l'enseignement de base obligatoire en deux phases distinctes : l'école primaire et l'enseignement moyen dont le cursus était de 9 ans de scolarité obligatoire. Dans un souci d'alléger les programmes, il a été fixé d'ajouter une année à l'enseignement moyen, alors qu'à l'inverse, pour l'école primaire, il a été procédé à une réduction d'une année en parallèle avec une généralisation progressive l'enseignement préscolaire.

L'enseignement secondaire, pour sa part, restait inchangé du point de vue de structure, mais une réduction des filières fut observée. Le processus de mise en place de cette réforme s'est achevé en 2007/2008 avec la sortie de la promotion des bacheliers issus du nouveau système. Les résultats de cette réforme apparaissaient favorables sans pour autant susciter un grand emballement surtout dans le domaine de l'élévation du niveau scolaire et l'amélioration des capacités d'assimilation des élèves.

Cette nouvelle réforme va toucher également l'enseignement supérieur à partir de 2003 appliquée en 2004. Elle a été traduite principalement par l'application progressive du LMD.

En outre, nous remarquons que la réforme éducative en Algérie se base essentiellement sur des principes définis par la constitution algérienne comme suit:

la garantie du droit à l'enseignement;

la gratuité de l'enseignement « l'enseignement est dispensé gratuitement dans tous les établissements d'éducation et de formation et les frais d'entretien et de fonctionnement de ces établissements sont à la charge de l'état et des collectivités locales »¹; l'obligation de l'enseignement pour une période de 9 ans; « Tout Algérien a droit à l'éducation et à la formation. Ce droit est assuré par la généralisation de l'enseignement obligatoire d'une durée de neuf ans pour tous les enfants âgés de six à neuf ans révolus¹. 2; l'égalité des conditions d'accès à l'enseignement fondamental et post fondamental est garanti et gratuit à tous les niveaux quel que soit l'établissement public fréquenté; l'enseignement est assuré en langue nationale « arabe » à tous les niveaux.

L'enseignement d'une ou de plusieurs langues étrangères est organisé à partir du primaire selon des décrets ministériels. Ces trois derniers éléments constituaient également le socle de l'École fondamentale en 1980.

¹/ Décret n 76-6 de l'ordonnance 1976.

L'enseignement du Français au cycle moyen:

L'enseignement du français durant les quatre années du cycle moyen se décline selon trois paliers

1^{er} palier :

Homogénéiser le niveau des connaissances acquises au primaire, à travers la compréhension et la production de texte oraux et écrits relevant essentiellement de l'explicatif et du prescriptif.

Adapter le comportement des élèves à une nouvelle organisation ; celle du collège (plusieurs professeurs, plusieurs disciplines), par le développement de méthode de travail efficaces

2^{ème} palier :

Renforcer les compétences disciplinaires et méthodologiques inhérentes pour faire face à des situations de communications variées, à travers la compréhension et la production de texte oraux et écrit relevant essentiellement du narratif.

3^{ème} palier :

Consolider les compétences installées durant les deux précédents paliers à travers la compréhension et production de textes oraux et écrits plus complexes relevant essentiellement de l'argumentatif

*mettre en œuvre la compétence globale du cycle pour résoudre des situations problèmes scolaires à l'extra scolaires

*orienter pertinemment en fonction des résultats obtenus ¹

¹/ Guide d'utilisation du manuel Français, 4^{ème} Année de l'enseignement moyen

Projet I

Présentation du programme de 4eme année moyenne

À l'occasion de la journée internationale du tourisme, tes camarades et toi créez un blog intitulé (Algérie: un pays à découvrir!) Pour inciter les touristes à visiter notre pays, vous mettez en valeur les charmes de nos régions

Qu'est-ce que c'est?

Le blog est un site web particulier, sur lequel une ou plusieurs personnes s'expriment, sous formes de billet ou d'articles datés que les visiteurs peuvent commencer il permet d'éditer et de publier des documents multimédia (images, textes, fichiers vidéo et audio) grâce à un outil de publication

Comment réaliser un blog ou un site internet pour votre collègue

Aujourd'hui, nul besoin de maîtriser l'informatique pour créer un blog ou un site web .plusieurs plateformes proposent ce service

il faudra faire attention à bien choisir l'hébergeur. il devra offrir toutes les garanties de sécurité ainsi qu'une utilisation sans publicité

Séquence 1 : bienvenue dans notre région !

Nous rédigeons l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif

séquence2 : gloire à nos ancêtres !

Nous produisons des arguments pour étayer une thèse

Séquence 3 : oui la culture !

Nous enrichissons nos arguments par des exemples ¹

¹ Guide d'utilisation du manuel Français, 4^{ème} Année de l'enseignement moyen

Projet II

Élaborer un dépliant en faveur du «VIVRE ENSEMBLE EN PAIX »

À l'initiative de l'Algérie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté le 08 décembre 2017, la résolution 72/130 proclamant le 16 mai journée internationale du vivre-ensemble en paix. À cette occasion, un timbre-poste a été émis en Algérie. Pour célébrer cet événement, tes camarades et toi êtes désignés pour rendre compte des débats organisés dans vos quartiers et dans vos classes en faveur de la paix, de la tolérance, de la compréhension et de la solidarité que vous présenterez dans un dépliant.

Qu'est-ce que c'est ?

Le dépliant est un outil de promotion de base pour l'organisation d'événements ou de projets. C'est le plus simple et le plus accessible outil de présentation car il permet de diffuser une information brève, concise et ordonnée. Cette information permet à toute personne ou groupe intéressé d'avoir un minimum d'information sur votre groupe ou projet, y compris les informations permettant de vous contacter. La durée de vie d'un dépliant est plus ou moins longue selon son contenu : le dépliant demeure valable tant que l'information qu'il contient est valable. Il est important que la conception d'un dépliant se fasse en équipe pour que tous les membres mettent leurs connaissances en commun. Mais avant de commencer, il faudra réfléchir à deux choses: à qui voulons-nous nous adresser et quel(s) message(s) voulons-nous transmettre?

Séquence 1 : Vivons en harmonie !

Nous argumentons dans le dialogue.

Séquence 2 : Non à la violence !

Nous rapportons des propos en donnant notre point de vue¹.

¹/ Guide d'utilisation du manuel Français, 4^{ème} Année de l'enseignement moyen

Projet III

Produire des podcasts et des affiches en faveur de la protection de l'environnement

À l'occasion de la journée mondiale de l'environnement, tes camarades et toi créez des podcasts et des affiches pour encourager des actions en faveur de la biodiversité et de l'environnement dans votre région.

Qu'est-ce que c'est ?

Réaliser des podcasts et des affiches avec des élèves est une activité qui a pour objectif l'expression orale mais également le traitement et la diffusion d'informations. Ce genre d'activités permettra aussi de développer le côté artistique des élèves.

Le but étant de promouvoir les opinions en générant de la motivation.

Séquence 1 : Protégeons la nature !

Nous créons des podcasts pour la protection de l'environnement.

Séquence 2 : Agissons en écoresponsables !

Nous créons une affiche pour lutter contre le gaspillage et les dégradations.

Compétences globales du cycle moyen

Au terme du cycle moyen, dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs.

Compétences globales de fin de palier

3^{ème} palier : au terme du cycle moyen, dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes argumentatifs ¹.

¹/ Guide d'utilisation du manuel Français, 4^{ème} Année de l'enseignement moyen

Compétences globale de 4^{ème} Année moyenne

Au terme de la 4^{ème} année moyenne, dans une démarche de situations problèmes, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit et ce, en adéquation avec la situation de communication des textes argumentatifs.

Domaines	Compétences terminales	Composantes de la compétence terminale, compétence transversales et valeurs	Critères et indicateurs d'évaluation
Écrit	Comprendre des textes argumentatifs en tenant compte des contraintes de la situation de communication	Analyser des textes argumentatifs pour en identifier les caractéristiques; apprendre à se positionner en tant que lecteur; chercher de l'information; retrouver l'organisation des textes argumentatif ; construire du sens in à partir d'un texte lu; inférer le point de vue de l'auteur; développer des stratégies de compréhension; sélectionner les informations essentielles dans un texte argumentatif; reformuler des textes argumentatifs sous une forme résumée; reformuler l'information essentielle; s'imprégner de valeurs qui garantissent la cohésion nationale	Lecture / compréhension Émission d'hypothèses de lecture; identification de la structure du texte argumentatif; lecture expressive prononciation correcte des mots; lecture audible, intelligible; respect des pauses, des intonations et des rythmes; respect de la ponctuation et des différentes intonations
	Produire des textes argumentatifs en tenant compte des contraintes de la situation de communication	Élaborer un texte argumentatif structuré; apprendre à se positionner en tant que scripteur; mobiliser les ressources acquises ; transmettre les principes de la vie en collectivité et du respect de l'environnement	Pertinence de la production: utilisation des ressources proposées; respect de la consigne ... Correction de la langue: respect de l'organisation de la langue; respect de

			l'orthographe des mots. Cohérence sémantique respect du texte à produire (texte argumentatif); utilisation des ressources linguistiques adéquates
--	--	--	--

()

Dans ce chapitre, nous avons présenté le programme de la 4^{ème} année moyenne et ses compétence globales à fin d'affirmer que la production écrite et une tache fondamentale comme l'orale, et cette production écrite est appelé aussi situation d'intégration

Chapitre II: l'enseignement de l'écrit dans le cycle moyen 4^{ème} année .

1. Introduction partielle
2. Qu'est ce que l'écrit?
3. Définition de la situation d'intégration et ses étapes.
4. Définition de la compétence.
5. Définition de l'approche par compétence.
6. Définition de la pédagogie par objectif.

Dans ce chapitre, nous avons défini quelques concepts fondamentaux de l'approche par compétences dans l'enseignement de l'écrit pour comprendre ces principes

Qu'est ce que l'écrit?

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage "l'écrit est l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue"

" L'écrit désigné par opposition à l'orale une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue"

Selon Sophie Moironde:

" L'écrit c'est une activité à part entière, enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit. "

Donc, la langue écrite n'est pas seulement une succession des mots et de phrases mais c'est le fait de produire un ensemble cohérent portant un sens¹.

¹ / Jean Pierre CUQ, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE, 2003, ibid. p191

Définition de la situation d'intégration

Une situation d'intégration est le reflet d'une compétence à réaliser chez l'élève. Elle peut être considérée comme une occasion d'évaluer s'il est compétent.

Selon Xavier Rogiers¹:

« Une situation d'intégration est une situation complexe sans laquelle l'élève est invité à articuler ses acquis, à les mobiliser et les réinvestir dans un contexte donné. »

Elle vise à ce que l'élève rassemble et organise ses acquisitions, à résoudre par l'apprenant.

La situation d'intégration se caractérise de:

Elle mobilise un ensemble d'acquis ces acquis sont intégrés et non additionnés

Elle est orientée vers la tâche, elle est significative.

Elle possède donc une dimension sociale.

Que ce soit pour la suite du parcours de l'élève, pour sa vie quotidienne ou professionnelle. Il ne s'agit pas d'un apprentissage scolaire.

Elle est nouvelle pour l'apprenant

Ces caractéristiques permettent de distinguer un simple exercice de la résolution de problème, c'est-à-dire l'exercice de la compétence proprement dite.

Les étapes de la situation d'intégration

Les éléments qui constituent une situation d'intégration:

Le contexte: qui décrit l'environnement dans lequel se déroule la situation

Les supports d'information sur la base de cette information l'apprenant va agir

La tâche: c'est l'image de ce que l'on attend de l'élève quand il refait une situation

La consigne: c'est l'ensemble des instructions de travail qui sont données à l'apprenant de façon explicite appelée aussi la grille.

¹/ Rogiers(Xavier); l'école et l'évolution des situations pour évaluer les compétences des élèves, édition de Boeck, 1ère édition 2004, p109.

La compétence

La notion de compétence est issue de la grammaire générative de *N.chomsky*. la compétence est:

«*La Maîtrise des savoirs et des savoir-faire qui permettent d'effectuer les tâches scolaires dans une discipline donnée et qui constituent le niveau d'expertise de chacun*»¹.

L'approche par compétence

L'approche par les compétences est apparue dans les années 70-80. Celle – ci est considérée comme la démarche abordée dans la nouvelle réforme du système éducatif algérien dès la rentrée 2002-2003 dans le souci d'acquérir une compétence tant à l'oral qu'à l'écrit.

Elle est préconisée dans l'enseignement/apprentissage des langues, notamment celle du français langue étrangère .

Cela s'explique par les rudiments sur lesquels elle s'est instituée : un apprentissage centré sur l'apprenant, les finalités qu'elle a pu accentuer entre autres l'appropriation de compétences.²

L'approche par compétence est une notion qui s'est développée au début des années 1990 et qui vise à construire l'enseignement sur la base de savoir-faire, évalués dans le cadre de la réalisation d'un ensemble de tâches complexes. L'enseignement devient alors apprentissage.³

L'apprenant devient son centre d'intérêt comme le stipule Perrenoud cité par AROUNA DIABATE: «Ce qui est visé à travers l'approche par compétences, c'est un meilleur développement de l'apprenant dans un souci de justice et d'équité; les apprentissages ayant du sens pour lui, le dispositif pédagogie didactique mettant l'accent sur le développement des compétences avec pour socle les Pratiques réflexives articulées autour de la remédiassions et de la régulation comme principe directeur, il y a un élan vers la réduction de l'èche scolaire »

1/ Cahiers pédagogie que n°280, Janvier 1990, p.55

2/A.RIEUNIER, Psychologie et pédagogie: à la recherche des fils de la trame. Actualité de la formation Permanente°191.Saint-Denis-La plaine. Paris, 2004

3/AROUNA Diabate, «Didactique des langues et approche par compétences: des aspects curriculaires à la formation des enseignants»

Comme cette approche met en évidence la notion de compétence, celle-ci désigne selon X. ROEGIERS.

*«La possibilité pour un individu de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré de ressources en vue de résoudre une famille de situations-problèmes.13». Autrement dit, «la compétence ne réside pas dans les ressources (connaissances, capacités...) à mobiliser mais dans la mobilisation même de ces ressources. La compétence est de l'ordre du savoir-faire».*¹⁴

RIEUNIER ajoute que la compétence constitue : *«la capacité à articuler un ensemble de ressources, savoirs, savoir-faire, savoir être, savoir communiquer, savoir inventer, mobilisées par un individu ou par une équipe pour résoudre une situation complexe originale ou routinière, de manière autonome ».*¹⁵

La pédagogie par objectif:

La pédagogie par objectifs fait partie des méthodes coactives dans le sens où il y a deux actions articulées dont l'une détermine le déroulement de l'autre, celle de formateur et celle de l'élève. L'activité de l'élève est requise mais guidée de l'extérieur. L'élève est actif mais sous un contrôle externe¹

Quand on parle de compétence, on se place au niveau de l'élève. Quand on parle d'objectifs, on se place au niveau du maître. Le maître doit développer dans ses élèves des compétences qui sont répertoriées dans les programmes.

Pour cela il se fixe des objectifs d'apprentissages qu'il organise en progression.

Dans ce chapitre, nous avons défini quelques éléments initiaux en rapport avec la production écrite et l'approche par compétences, nous pouvons affirmer suite à tout ce que nous venons de voir que la production écrite est une tâche complexe dans une classe d'examen 4^{ème} car est une action fondamentale dans le processus de l'enseignement apprentissage des langues étrangères notamment le français.

1/ apprendre.auf.org, La pédagogie par objectifs-programme apprendre.

Chapitre III

1. L'enseignement de la production écrite avant et après l'approche par compétences dans une classe de 4^{ème} année moyenne.
2. Les dissimilitudes entre APO et APC.
3. Donner un modèle de fiche de chaque méthode (expression écrite / situation d'intégration).

Dans ce chapitre, nous allons parler des dissimilitudes entre APO et APC et donner les Objectifs de la production écrite dans chacune.

Les dissimilitudes entre APO et APC

La pédagogie par objectif (PPO) et l'approche par compétence (APC) sont deux approches distinctes ayant des fondements épistémologiques opposés et des implications qui ne s'allient pas.

La pédagogie par objectifs se fonde sur les descriptions de comportement relativement bien circonscrit que doivent développer les apprenants face à des contextes disciplinaires précis. Des contenus complexes sont progressivement réduits en unités de plus en plus simples de contenus d'enseignement. Les ressources décrites dans les programmes sont nécessaires au traitement de situations bien circonscrites. Par contre les situations ne sont pas évoquées dans le programme,

L'APC, situe quant à elle la personne en référence à une classe de situations. Les ressources organisées dans les programmes d'étude ne sont évoquées que pour être appliquées au traitement de la classe de situations définies dans le profil de sortie de la formation. Dans cette perspective, l'organisation des programmes se fait sur la base d'une identification de ce qu'une personne doit faire pour devenir compétente dans ces situations. Résumons les dissimilitudes.

Approche par compétence (APC)



Entrée par les situations
Recherche des traitements compétents Des situations
Centration sur les actions de l'apprenant
Entrée par les situations



Contextualisation
- Sens désapprentissage
- Pluralité de ressources



Profil de sortie
Classe de situation à traiter avec compétence au terme de la formation
Peut se référer à différents paradigmes épistémologiques

Pédagogie par objectifs(PPO)



Entrée par les contenus
- Recherche des comportements observables Sur ces contenus
-Centration sur la transmission par l'enseignant



Décontextualisation
Contenu enseigné pour lui-même
Ressources décrites en termes de comportement qui infèrent des ressources Cognitives sur les contenus enseigné
Recherche de comportement observable Sur ces contenus
Centration sur la transmission par l'enseignant



Profil de sortie
Contenus disciplinaires à reproduire
Se réfère exclusivement au comportementalisme

Ces deux approches ne se rencontrent pas parce qu'elles portent sur des objectifs différents: la PPO prescrit des comportements que l'apprenant doit reproduire alors que l'APC ne formule que des hypothèses à propos de traitements compétents que peut réaliser une personne en situation.

Adopter l'APC, c'est donc nécessairement chercher une nouvelle approche curriculaire qui permet d'introduire un ensemble de situations dans les groupes-classes¹

1 / Tableau 1 dissimilitudes entre la pédagogie par objectifs et la pédagogie par compétences

Modèle de fiche pédagogique dans l'approche par compétence.

Projet III: produire des podcasts et des affiches en faveur de la protection de l'environnement

Séquence1: protégeons la nature

Activité: situation d'intégration

Objectifs: produire des arguments pour appuyer une thèse en tenant compte de l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif

Situation problème:

Décrivez-moi vos plages pendant la période estivale.

Réponses : la majorité des plages sont polées: sales, plein de déchets.....

II- présentation du sujet

Sujet:

A partir de la vidéo que tu as vu dans la séance de compréhension orale qui représente les différentes causes de la pollution des plages

Rédige un court texte argumentatif dans lequel tu expliques les causes et les conséquences de ce phénomène dangereux

Critères de réussite:

- Tu rédige une thèse
- Donne trois arguments introduits par des articulateurs logique pour justifier ton opinion
- Rédige une conclusion dans laquelle tu propose une ou deux solution
- Tu emploie le présent de l'indicatif et le futur simple
- Tu emploie le vocabulaire de la pollution et la plage
- Emploie l'expression de la cause et de la conséquence.

Commentaire :

Dans l'ancien comme dans le nouveau système, la production écrite occupe une place de choix : elle est considérée comme l'aboutissement et le couronnement de toutes les activités de langue qui constituent une unité didactique ou une séquence d'un projet

Voici un modèle d'expression écrite dans la pédagogie par objectif

- Rédiger un article de presse.

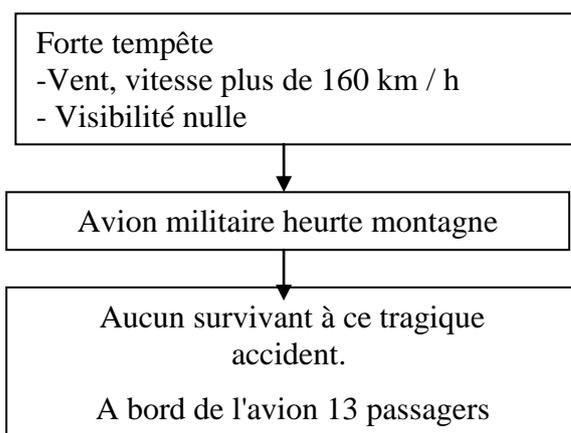
Deux possibilités:

1ère possibilité: construction dirigée de l'article

a)- Présentation des éléments d'information sous forme de tableau .

Béjaia : D.N.C.P

Région Béjaia



A titre indicatif : Tragique accident d'avion à Béjaia

Béjaia: D.N.C.P. - la forte tempête qui a sévi ces derniers jours dans la région de Bejaia a été la cause d'un tragique accident d'avion.

Le vent qui soufflait à plus de 160 km / h et la mauvaise lisibilité ont été à l'origine de cette catastrophe dans montagneuse.

l'appareil s'est écrasé contre le versant nord à 20 km de Béjaia. L'équipe de secours dépêchée à l'endroit du drame n'a trouvé malheureusement aucun survivant parmi les 13 passagers, tous des militaires

Commentaire :

Avec l'approche intégrée des activités de langue dans le cadre de l'unité didactique, toutes les activités de langue s'articulent entre-elles, s'imbriquent et convergent vers un seul point commun qu'est l'expression écrite (un objectif terminal).

Ce que nous avons constaté est que est la seule approche qui accorde de l'importance a la situation d'intégration est l'approche par compétence, car la production écrite n'était pas considéré comme primordiale dans l'ancienne approche par objectif.

Partie pratique

Analyse de l'observation et des résultats de l'enquête

Dans ce chapitre, nous aborderons l'aspect pratique de notre recherche qui s'effectuera au moyen d'une enquête par questionnaire qui sera complétée par des séances d'observation de classe.

Dans La première partie nous tirerons profit des données recueillies grâce à un questionnaire auprès des enseignants, puis nous analyserons ces données pour essayer d'examiner les pratiques réelles de l'enseignement de l'écrit. Dans la deuxième partie, nous procéderons à l'observation des pratiques de classe des enseignants de français dans l'enseignement de la production écrite par l'approche par compétences.

Notre but consiste à fournir des éléments de réponses à nos questions de départ, et vérifier les hypothèses que nous avons avancées.

L'enquete aupres des enseignants

Présentation de l'enquête

Notre enquête a été menée sur le terrain dans deux établissements, le premier nommé **bouchereb mohamed** dans la commune *khemis miliana* de wilaya de *Ain defla* et le deuxième nommé *Harrori*, et nous avons choisi ces deux établissements parce qu'ils sont plus proche de notre lieu d'habitation.

Nous avons choisi comme outil de recueil d'informations le questionnaire, remis aux enseignants de français des classes de la 4^e année moyenne, du fait qu'il est un moyen rentable pour recueillir le maximum de données nécessaires pour notre sujet de recherche cependant, il s'avère souvent insuffisant pour collecter des données fiable à 100%.

Présentation du corpus

Notre travail se base sur un corpus constitué des réponses à un questionnaire, qui a été mené durant l'année 2021/2022, nous avons remis un nombre vingt (20) questionnaires destinés aux enseignants de la wilaya de *Ain defla*, la commune *Khemis Miliana*, de différents établissements, tous les enseignants se sont montrés coopératifs et serviables. Il y'as ceux qui ont répondu sur place et ceux qui ont répondu après puisque ils étaient en cours lors de notre distributions du questionnaire.

Aussi notre corpus est composé des copies des meilleurs apprenants dans la production écrite réalisées au troisième trimestre par les apparents de la 4^{ème} année moyenne, de deux établissements différents, et deux enseignants différents, mais la même séquence et le même intitulé de la production écrite.

Description du questionnaire

Notre questionnaire est composé de 10 questions remis à vingt enseignants de 4^{ème} année moyenne, concernent les notions et concepts de base dans notre mémoire :

Production écrite, démarche d'enseignement, les difficultés de l'enseignement de la production écrite, l'enseignement de la production écrite par l'approche par compétences.

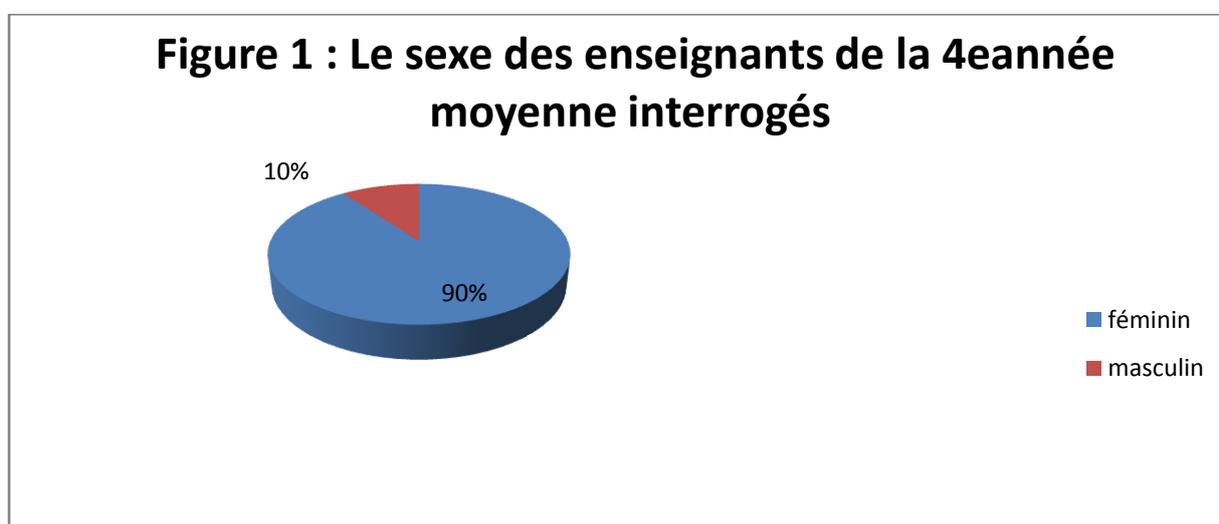
Nous avons choisi la 4^{ème} année moyenne comme échantillon parce que c'est un passage entre deux paliers, le primaire et le secondaire. Elle est aussi une année décisive pour les apprenants afin d'accéder au secondaire.

Dépouillement des questionnaires

Notre démarche consiste en une analyse rigoureuse, quantitative et qualitative des réponses aux questions qui vont nous permettre d'élaborer des idées sur les stratégies mises en œuvre dans l'enseignement de la production écrite par l'approche par compétences.

Analyse du questionnaire

Question N°1: le sexe; féminin /masculin

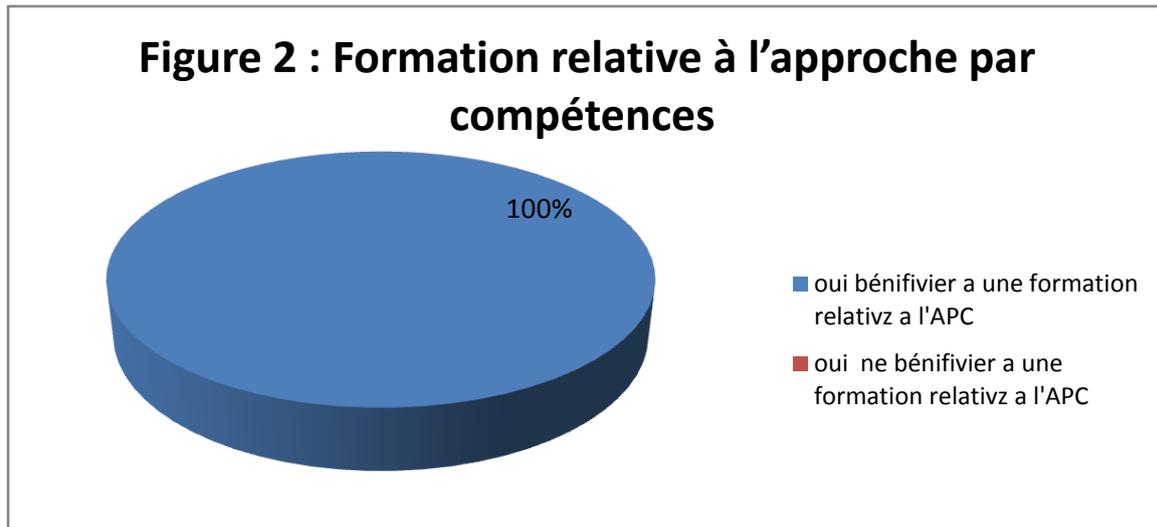


Commentaire :

Sur les 20 questionnaires distribués aux enseignants du FLE au moyen nous avons deux enseignants et dix huit enseignantes comme le présente le graphique au-dessus en pourcentage.

Donc la majorité des enseignants qui participe dans notre questionnaire est du sexe féminin

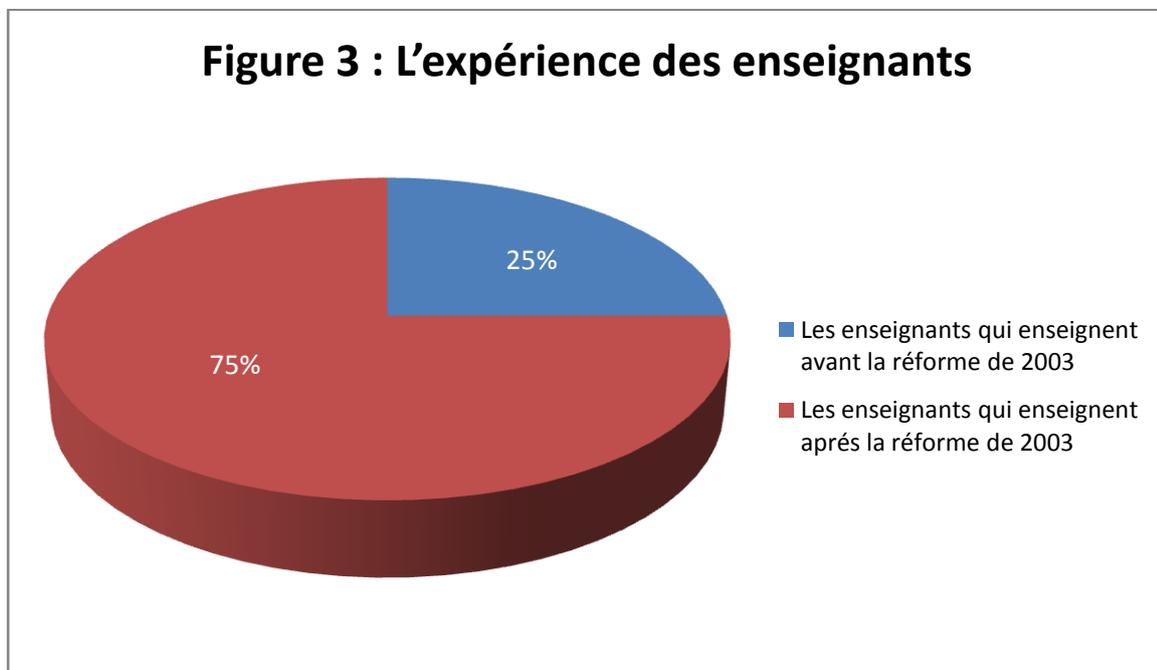
Question N° 2 : avez-vous bénéficié d'une formation relative à l'approche par compétences ?



Commentaire:

Cette figure montre que tous les enseignants ont bénéficié d'une formation relative à l'approche par les compétences. Car l'approche par compétences est nouvellement adoptée par le système éducatif algérien.

Question N° 3: avez-vous enseignez avant ou après la réforme de 2003 ?



Commentaire:

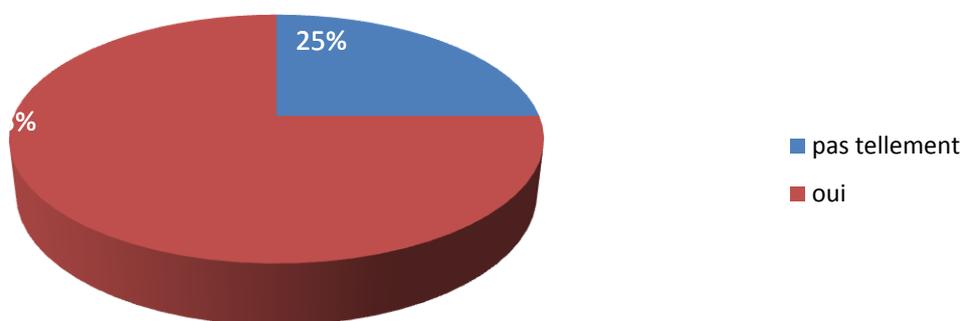
Ce graphique de l'expérience d'enseignement nous montre deux catégories d'enseignants, ceux qui ont débuté avant 2003 c'est-à-dire qui ont plus de dix ans d'expérience, et le reste qui a débuté

après 2003. Donc, quinze enseignants qui ont plus de cinq ans d'expérience, et cinq qui ont moins de cinq ans d'expérience. Ce qui nous font dire que la majorité des enseignants à qui nous avons distribué le questionnaire, ont plus de cinq ans d'expérience.

Question N°4: voyez-vous que l'approche par les compétences est rentable dans l'enseignement du français?

À travers cette question, nous voulons savoir si cette approche aide l'enseignant dans sa pratique de classe.

Figure 4 : L'usage de l'approche par compétences par les enseignants



Commentaire :

La majorité des enseignants (75%) ont donné un retour positif sur cette approche. Pratiquement elle participe à l'amélioration de l'enseignement/apprentissage du français

Question N°5: la question est destinée aux enseignants qui enseignent avant la réforme de 2003:

-Vous contentez-vous de l'approche par les compétences dans l'enseignement de la production écrite ou vous avez recours à d'autres approches ?

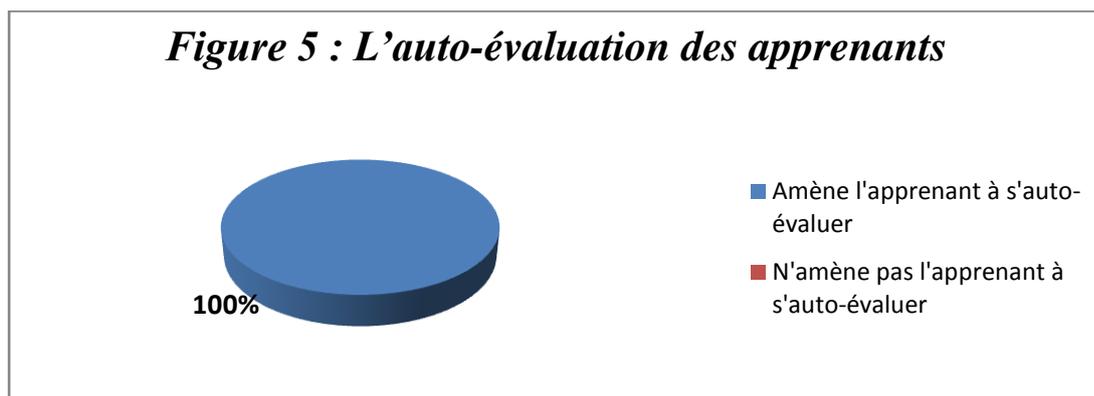
À partir de cette question, nous voulons vérifier si elle est véritablement pratiquée et mise à profit dans le terrain, ou bien les enseignants font des recours à d'autres démarches.

Vous avez fait recours à d'autres approches	Oui à d'autres démarches	Non
	J'ai recours à d'autres démarches	J'en'ai pas recours à d'autres démarches
Nombre de réponses	02	00
Pourcentage	100%	00%

Commentaire:

Les deux enseignants interrogés sur le recours à d'autres démarches pour enseigner la production écrite ont fait usage au recours selon les besoins des apprenants, et selon la situation de communication.

Question N°6: amenez-vous les apprenants à auto-évaluer?



Commentaire:

La totalité des enseignants amènent l'apprenant à s'auto évaluer en permanence, chose qui est importante.

Dans l'approche par compétences, l'apprenant sera doublement conscient de ses erreurs et mieux encore, il participera dans son apprentissage dès qu'il s'auto évalue.

Question N°7: Qu'est-ce que la production écrite selon vous ?

Commentaire:

Dans cette question ouverte les enseignants ont répondu librement et les réponses presque se ressemblent en effet la majorité déclare que :

- Est le fruit de toute une séquence
- Alors que d'autres ont répondu que ;
- Transmettre des idées par l'écrit

Question N° 8: d'après vous qu'est-ce qu'il vous paraît difficile d'enseigner la production écrite?

Commentaire:

D'après cette question ouverte nous voulons voir les difficultés rencontrées par les enseignants dans le jour même de la production écrite.

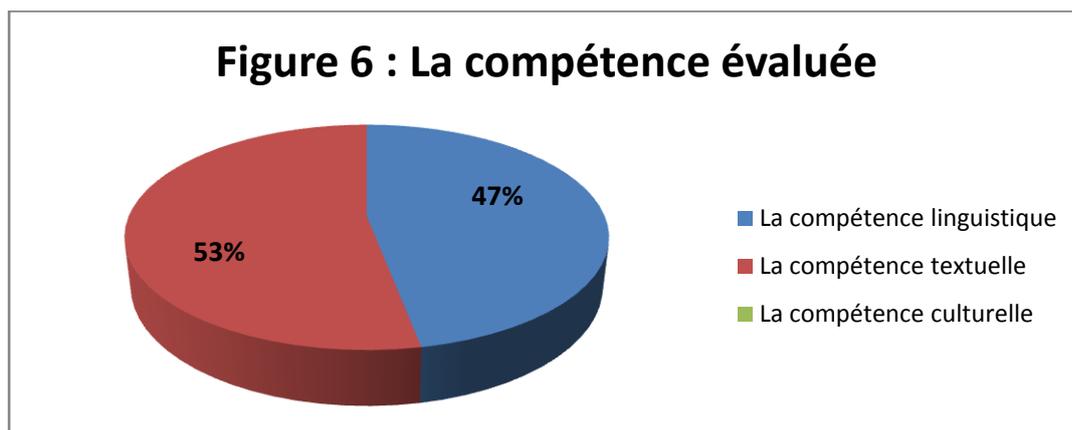
La totalité des enseignants confirment t que lors de l'explication de la consigne.

Question N°9: quelles compétences évaluez-vous dans la production écrite de vos apprenants ?

-Linguistique

-Textuelles

-Culturelles

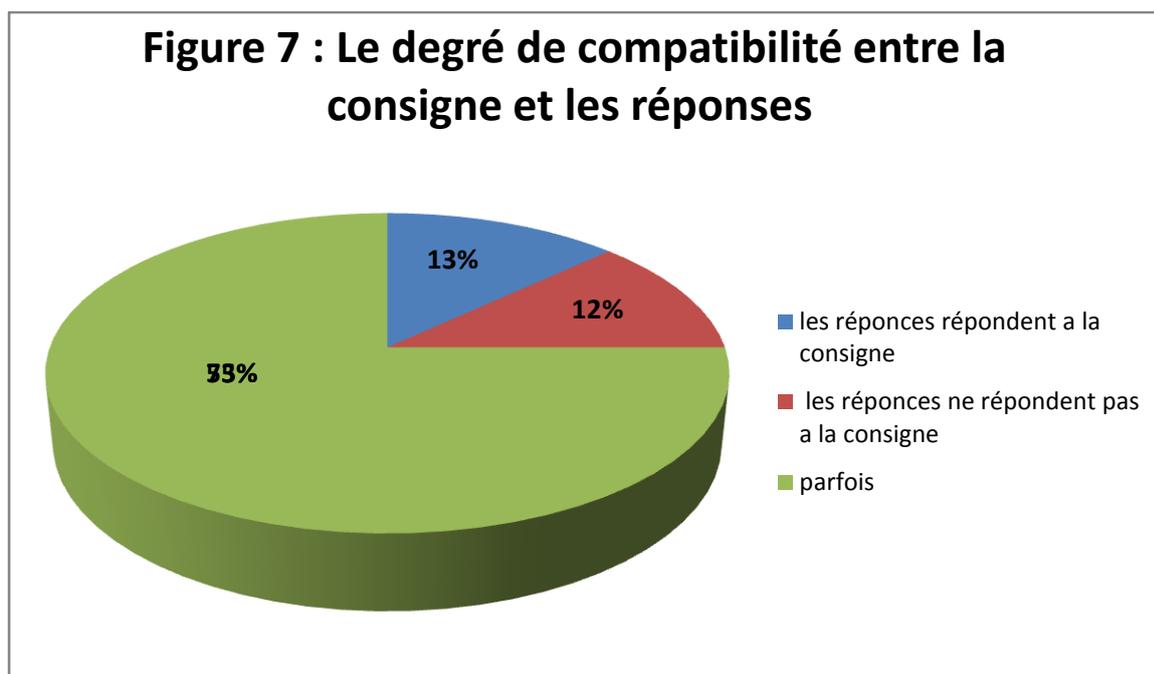


Cette sixième figure représente le pourcentage des enseignants qui évaluent la compétence linguistique la compétence textuelle et la compétence culturelle dans les écrits de leurs apprenants.

Commentaire :

À partir de cette figure nous pouvons constater que le pourcentage des deux compétences linguistique 47% et textuelle 53% est élevé comparativement à celle de compétence culturelle qui représente 0%

Question N°10: les écrits des élèves répondent-ils à la consigne et aux critères ?



Commentaire :

Dans l'évaluation des productions écrites, le non-respect de la consigne ainsi que ces critères restent en permanence dans les écrits de la majorité des apprenants.

L'observation de classes

Le choix de la classe à observer

Nous nous sommes intéressées au cycle moyen, plus précisément à la 4^e année, cette dernière est une année décisive pour les apprenants, où l'élève subira une épreuve dans laquelle il devra faire preuve de ses connaissances, pour passer au cycle secondaire.

L'observation de classes s'est tenu dans deux établissements situés dans la commune de **Khemis miliana** l'établissement de **Bouchireb Mouhamed** est respectivement composé de 3 classes de 4^{ème} années avec quatre enseignants de français (donc un enseignant pour deux classes), avec un nombre d'élèves de 20 à 25, et l'établissement de **Harouri** qui est composé de 3 classes de 4^{ème} année.

Comme notre observation porte uniquement sur l'enseignement de la production écrite, nous avons assisté dans les classes ciblées, au déroulement de ces séances dans une seule séquence.

La méthode d'observation

Après avoir eu l'avis favorable pour accéder aux établissements, nous nous sommes présentés auprès de l'enseignant des classes de 4^e année, et nous avons pris le temps d'observer et de prendre des notes concernant l'attitude et le rôle des enseignants et attitude des apprenants.

Description des séances d'observation

L'objectif de ces séances est d'observer le climat de travail, les attitudes et rôle de l'enseignant, et les facteurs qui causent les différentes difficultés lors de l'enseignement de la production écrite, mais aussi les facteurs qui facilitent cette tâche.

Description et explication de la grille d'observation

Notre grille d'observation inclut deux fragments prédominants, ils contribueront dans notre travail, qui est celui de constater de près l'enseignement de la production de l'écrit étant donné qu'ils servent comme de moyen de collecte d'informations. Elle s'appuie typiquement sur :

Attitudes et rôle de l'enseignant :

À ce stade, nous nous rapporterons aux attitudes adoptées par les enseignants à l'intérieur de la classe, et aux relations qu'ils entretiennent avec leurs apprenants. Parce que dans l'approche par compétences le rôle ou le statut de l'enseignant s'est transformé : d'un simple transmetteur de savoir à un transmetteur de stratégies d'apprentissage et l'enseignant est seulement un guide et un dirigeant.

Attitudes des apprenants:

Dans l'approche par compétences, l'apprenant est au centre de l'apprentissage, c'est la raison pour laquelle nous envisageons l'intérêt accordé par l'enseignant à celui-ci. Dans ce qui suit, nous exposons les données obtenues propre aux deux classes observées.

Tableau de la grille d'observation : classe A

<p>Classe Enseignant Classe A -1-</p>	<p>Attitude et rôle de l'enseignant -favorise la répétition soit l'oral ou à l'écrit -l'utilisation de l'ardoise le jour du compte rendu pour la correction des erreurs. -il crée un climat de travail. -il enseigne la conjugaison puis il demande aux apprenants de conjuguer certain verbe oralement ou par écrit. -investir ce point de langue dans une situation d'intégration. -il donne une grande importance à la récitation (règle poésie ...) -Il impose des leçons hors programme et il travaille la production écrite. -il ne prend pas à la lettre la consigne et même parfois le thème (il propose un sujet d'actualité)</p>	<p>Attitude et rôle de l'apprenant -il y a une interaction entre apprenant/apprenant Et Enseignant/apprenant. -la prise de parole des apprenants est volontaire, parfois imposée. -les apprenants sont motivés. -il participe à l'explication de la consigne. -il aime diversifier les situations d'apprentissage. -ils ont bien motivé pour faire la production</p>
--	--	--

Tableau de la grille d'observation : classe B

<p>Classe Enseignant Classe B -2-</p>	<p>-Attitude et rôle de l'enseignant -favorise le travail individuel et rarement le travail en groupe. -il suit à la lettre le programme qui se trouve dans le manuel scolaire. -il ne diversifie pas la situation d'apprentissage chez les apprenants. -il prend en considération la consigne du manuel scolaire malgré sa longueur. -ne favorise pas la répétition pour la mémorisation de quelques règles ou bien la conjugaison des verbes.</p>	<p>-Attitude et rôle de l'apprenant -il laisse l'élève construit son savoir. -la plupart des apprenants n'est pas bien motivé. -la majorité des apprenants ne participe pas à l'explication de la consigne. -Le jour même de la production écrite il n'y a presque aucune interaction entre apprenant/apprenant et apprenant/enseignant.</p>
--	---	--

Commentaire :

Nous constatons que l'enseignement de l'écrit répond dans l'ensemble aux exigences de l'approche par compétences chez les deux enseignants. Sauf que l'enseignant de la classe "A" a créé une atmosphère différente par l'usage de l'ardoise, la répétition, et la diversification de méthodes d'enseignement.

Auparavant, l'enseignant de la classe "B" nous pouvons dire qu'il s'est contenté par le contenu du manuel et ne diversifie pas la situation d'apprentissage de ses apprenants.

Aussi, la méthode des enseignants se réfléchit sur l'attitude des apprenants, dans la classe "A" ils sont motivés, et il y a une interaction entre eux même et leur enseignant par contre les apprenants de classe "B" sont moins motivés et ils ne présentent aucun désir de faire la production écrite.

Analyse des productions

D'après notre observation sur les attitudes et les rôles de chaque enseignant et même les attitudes de leurs apprenants, nous allons voir les productions de quatre apprenants de chaque établissement en reformulant une grille d'analyse.

Description de la grille d'analyse

Nous formulons deux grilles d'analyse, chaque grille inclut quatre fragments qui montre les différentes erreurs commises par les apprenants (erreur de conjugaison, grammaire, orthographe)

Echantillon

Nous avons pris les quatre copies des quatre apprenants excellents de chaque classe, choisis par les deux enseignants. Afin de faire une comparaison entre les productions.

Tableau d'analyse des erreurs commises par les apprenants de classe A

Apprenant /erreurs	orthographe	conjugaison	grammaire	Ratures
Apprenant n1	x			x
Apprenant n2	x			
Apprenant n3		x		X
Apprenant n4	x		X	

X désigne le nombre des erreurs

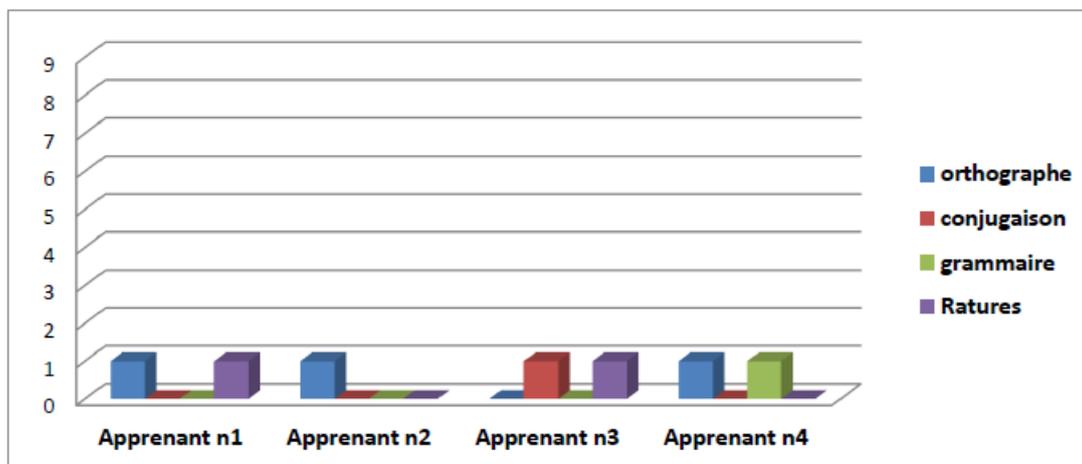


Figure 08 : Diagramme présentant le nombre des erreurs des apprenants de la classe A

Commentaire:

Cette analyse nous montre que les apprenants de classe A ne commettent pas beaucoup d'erreurs orthographiques, de conjugaison et de grammaire. Pour ne pas dire il n'y a pas d'erreurs en comparaison avec le nombre élevé des erreurs chez les apprenants de classe B.

Tableau d'analyse des erreurs commises par les apprenants de classe B

Apprenant /erreurs	orthographe	conjugaison	grammaire	Ratures
Apprenant n1	Xxx	xx	x	xxx
Apprenant n2	xxxxxxxx	X		xxx
Apprenant n3	Xxxxxx	Xx	xx	x
Apprenant n4	Xx	X		xx

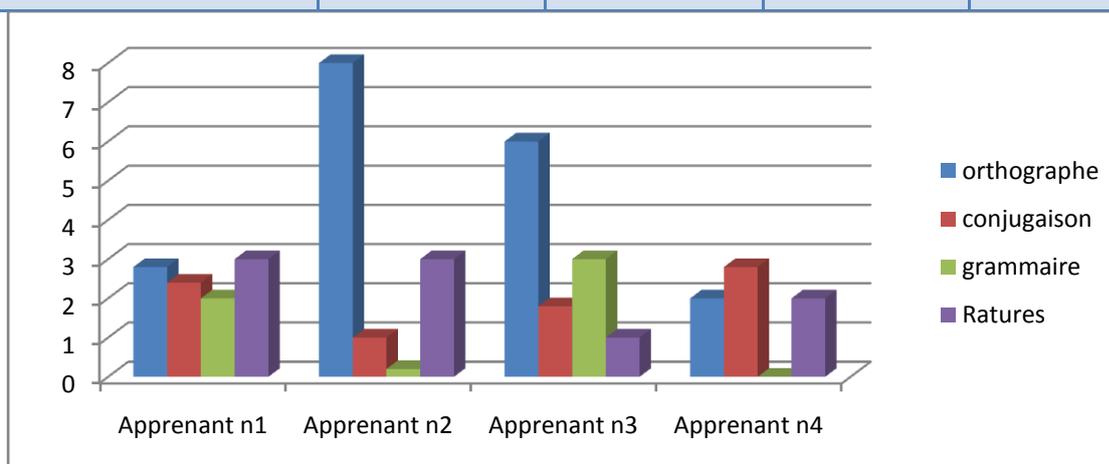


Figure 09 : Diagramme présentant le nombre des erreurs des apprenants de la classe B

Commentaire :

D'après l'analyse des copies de production écrite des apprenants de la classe B nous avons constatés qu'ils font beaucoup d'erreurs orthographiques, de conjugaison de grammaire et plusieurs ratures.

Malgré toutes les erreurs prélevées, toutes les copies respectent la consigne du sujet car le message a été facilement compris.

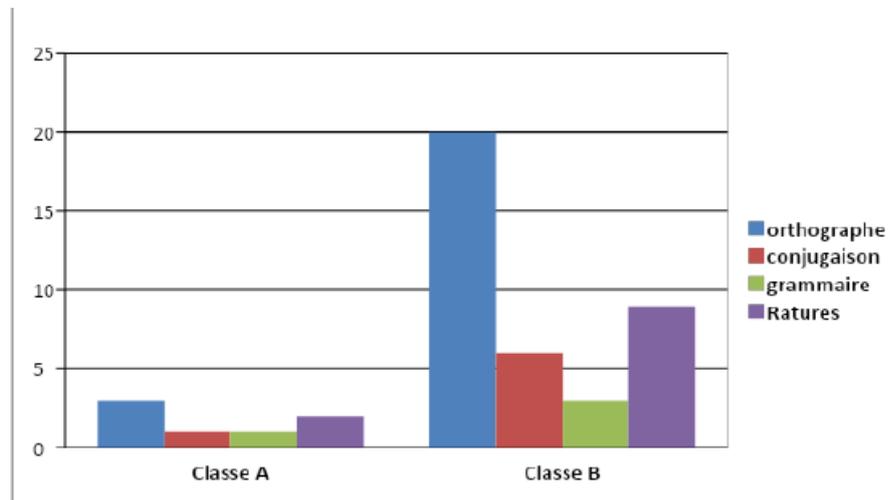


Figure 10 : Diagramme comparatif

À travers ce chapitre, nous avons ciblé l'une des quatre compétences (compétence écrite). Comme nous venons le voir, l'écrit production au cycle moyen nécessite une diversification des approches lors de son enseignement (approche éclectique), pour amener l'apprenant à améliorer sa compétence écrite

Conclusion générale

Conclusion générale

Le mémoire que nous venons d'achever a exploré la pratique de l'enseignement de la production écrite dans les classes de la 4^e année moyenne, dans le cadre de l'approche par la compétence, qui est récemment intégré dans le système éducatif algérien.

Notre objectif est de montrer si la suite à la lettre de cette approche permet aux enseignants de pratiquer cette tâche particulière et si elle offre aux apprenants une occasion de mieux produire ou bien l'inspiration à d'autres approches lors de l'enseignement de l'écrit, selon les situations de communication et le niveau des apprenants crée la différence et donne aux apprenants une chance de mieux produire les différents écrits.

Pour atteindre ces objectifs, nous avons choisi cinq approches afin de démontrer la place de la production écrite dans chacune.

Au niveau des productions des apprenants de l'enseignant qui suit à la lettre les principes de l'approche par les compétences nous avons remarqué que ces élèves ne progressent pas, et l'analyse des copies le confirme et même les statistiques officielles de fin d'année (voir annexe)

En revanche, l'enseignant qui s'inspire d'autres démarches lors de son enseignement tantôt en favorisant la répétition et dans un autre il utilise l'ardoise selon le besoin des apprenants sans oublier les démarches de l'approche par les compétences. La tâche est mieux pratiquée, il crée un climat d'apprentissage, et même les apprenants ont une occasion de mieux produire et l'analyse des copies le confirme.

Pour conclure, cette modeste et imperceptible tentative de recherche ne peut être en aucun cas définitive et complète, loin de là elle pourrait entraîner d'autres affectations et approfondissements sur l'enseignement de la production écrite, là où l'enseignant est souhaitable de diversifier le style d'apprentissage, il est préconisé aussi de s'inspirer à d'autres approches selon les situations de communication et le niveau des apprenants surtout que l'approche par compétences demeure un sujet d'actualité dans le contexte algérien.

Bibliographiques

Bibliographiques

Ouvrages

1. Cahiers pédagogique n°280, Janvier 1990
2. ROSEN.E, La mort annoncée des « quatre compétences » - pour une prise en compte du répertoire communicatif des apprenants en classe de FLE, GLOTTOPOL, Revue de sociolinguistique en ligne, n°6, juillet 2005
3. COURTILLON Janine, Élaborer un cours de FLE, Hachette livre 2003 3. DEFAYS, Jean-Marc avec la collaboration de Sarah Deltour Dans Le français langue étrangère et seconde (2003)
4. DE KETELE Jean-Marie et ROEGIERS Xavier, Quel avenir pour les compétences ?, Bruxelles : Editions De Boeck, 2000
5. GALISSON, R., (1991), D'hier et d'aujourd'hui la didactique générale des langues étrangères, CLE International
6. Guide d'utilisation du manuel Français, 4^{ème} Année de l'enseignement moyen
7. LE BOTERF Guy, De la compétence. Essai sur un attracteur étrange, Paris, les éditions d'organisation, 1994
8. MOIRAND Sophie, situations d'écrit, paris: CLE international, 1979 8. RIEUNIER, A Psychologie et pédagogie: à la recherche des fils de la trame. Actualité de la formation Permanente°191.Saint-Denis-Laplaine.Paris ,2004
9. RIEUNIER Alain, psychologie et pédagogie : à la recherche de fils de la trame. Actualité de la formation permanente, Saint-Denis, La Plaine, Paris, 2004.VIGNER G, (2001), Enseigner le français comme langue seconde, Paris, CLE, International

Dictionnaires

1. CUQ Jean Pierre, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE, 2003
2. DUBOIS.J, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage ; paris : Larousse, coll., trésors du français, 1994
3. DUBOIS Jean. « Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage », Paris, édition Larousse. (2002)

Sitographie

1. AROUNA Diabate, «Didactique des langues et approche par compétences: des aspects curriculaires à la formation des enseignants», Université de Koudougou, Décembre, 2013. www.fastef.ucad.sn
2. BENBOUZID Boubaker, Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie, éd: O.N.P.S, Alger, 2006 www.unesdoc.unesco.org.
3. DJEMAOUNE Khaled, L'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de 1AS. Quel apport avec l'approche par compétences?, mémoire de magister, didactique, Constantine, 2010. www.archives.umc.edu.dz
4. Encyclopédie de l'Enseignement supérieur, 2015. www.wikifage.org
5. GHAZEL Tarek, » L'approche Par Compétences : Définition Et Principes », 2012. www.tarekghazel.ek.la/l-approche-par-competence-definition-et-principes-a29373531

Annexes

Questionnaire :

- ① - Quel est votre sexe ?
- ② - Avez-vous bénéficié d'une formation relative à l'approche par compétence ?
- ③ - Avez-vous enseigné avant ou après la réforme 2003 ?
- ④ - Voyez-vous que l'approche par la compétence est rentable dans l'enseignement du français ?
- ⑤ - La question est destinée aux enseignants qui enseignent avant la réforme 2003 ?
 - Vous contentez-vous de l'approche par la compétence dans l'enseignement de la production écrite ou vous avez recours à d'autres approches ?
- ⑥ - Amenez-vous les apprenants à auto-évaluer ?
- ⑦ - Qu'est-ce qu'une production écrite selon vous ?
- ⑧ - D'après vous qu'est-ce qui vous paraît difficile d'enseigner la production écrite ?
- ⑨ - Quelle compétence évaluez-vous dans la production écrite de vos apprenants ?
- ⑩ - Les écrits des élèves répondent-ils à la consigne et aux critères ?

1. Féminin
2. Oui
3. Avant et après.
4. oui, très rentable.
5. oui, j'ai recours à d'autres démarches.
6. oui, toujours (l'évaluation)
7. La production écrite est un investissement des acquis d'un apprenant pour produire un paragraphe.
8. Les difficultés : formation des enseignants insuffisante.
Niveau des élèves (manque de bagages)
9. Linguistique, textuelle
10. Quelquefois.

- 1 - Masculin.
- 2 - Oui, j'ai reçu une formation relative à APC.
- 3 - J'ai enseigné avant et après la réforme.
- 4 - Oui, je la vois efficace.
- 5 - Presque la même démarche.
- 6 - Oui, très indispensable.
- 7 - C'est le fruit de la séquence.
- 8 - L'explication de la consigne.
- 9 - Linguistiques et textuelles.
- 10 - Le non respect de la consigne.

B / production écrite:

On dit qu'il faut toujours nettoyer les plages pour les préserver de la pollution. Personnellement, j'affirme que les déchets ordures qui se trouvent dans les plages ont des effets négatifs pour plusieurs raisons.

Excellente production et il y a quelques erreurs

D'une part, ces déchets ne permettent pas les touristes de s'amuser tranquillement et de se reposer en sécurité. En effet, lorsque on part à la plage on va avoir peur des insectes et des ordures.

D'autre part, elle influence négativement sur notre santé par provocation des maladies, des blessures et des noyades.

Enfin, une plage pleine de déchets va pas attirer les touristes à cause de l'absence de plaisir.

En conclusion, on doit respecter et préserver les plages de les effets des pollutions.

É. Lombard
Évitez les erreurs
Sauter la ligne

Production de l'écrit:

Le nettoyage des plages est très important pour plusieurs raisons.

D'une part, les plages deviennent repoussantes à cause des déchets et les ordures jetées donc il y a le nettoyage que les estivants passant des vacances agréables.

D'autre part, lorsque nous jetons les déchets à la mer, la faune et la flore marines meurent et souffrent comme les dauphins donc on les nettoie pour éviter

les maladies et les blessures ✓

Enfin, le nettoyage ~~était~~ ^{est} nécessaire pour avoir des plages propres et saines.

Finalement, cette richesse est indispensable à la survie de tous les êtres vivants. ✓

B/ Production écrite

Personnellement, je crois que les plages sont très polluées aujourd'hui. ~~due~~ à cause des déchets pour plusieurs raisons.

D'un côté, les plages sont polluées à cause des déchets jetter et ~~sont repoussantes~~ aux istricants.

D'autre côté, la faune et la flore sont menacées et meurent.

En définitive, les ordures ont des dangers à la santé comme les maladies et les blessures.

Finalement, il faut nettoyer les plages pour qu'elles soient propres et pour passer des vacances agréables.

Don travail
continue

Ce texte est de type explicatif à visée argumentative.

Le thème pour le texte : La pollution marine.

Production écrite

Aujourd'hui on trouve beaucoup de déchets jetés dans les plages et les océans. À nos yeux, il

faudrait nettoyer les plages pour plusieurs raisons :

D'abord, les déchets provoquent des maladies et des blusules, ils présentent un danger sur notre santé.

Excellente
Production

De plus, peut-être, les déchets déshabillent la beauté du paysage.

Enfin, à cause de déchets beaucoup des plages sont repeuplées.

Enfinement, les déchets ont des effets negatives sur nous avons la nature. Donc, nettoyer les plages et protéger notre santé.

En le déchets aquatiques
de "laure": la jeune
la pollution des
océans

g. = ce texte est de type narratif
à visée argumentative.

le titre = la pollution des océans

Production écrite

Après tant d'efforts j'aimais

travaux long de l'année

amis et mes amis et moi décidés

passer quelques jours à la plage

mais un soir au cours de nous avons

trouvé la plage très polluée

D'abord, la pollution

est la présence des déchets

qui sont jetés par les gens

en fait, les effets ne sont

de la pollution de la plage

sont différents

Essai de

faire mieux

écriture

illisible

Beaucoup

d'erreurs

Production écrite

1020
La pollution de plage est très dangereuse et néfaste. Elle a ~~plusieurs~~ plusieurs effets néfastes.

Essai ok
faite mieux

- beaucoup d'effets
- Texte nm, achevé

- Suite 1/2 ligne

D'abord, elle tue les animaux marins comme les poissons, et les dauphins. Ensuite, elle provoque les maladies cutanées comme la l'argi. Enfin, la pollution de plage donne un nouveau soutie à l'enrichissement.

Donc, la pollution de plage est très

10. Un titre = La pollution des océans.

Personnellement, je trouve que tout les plages sont très polluées à cause les déchets et les ordures.

D'abord, les déchets que les touriste abandonnent sur les côtes, des plages.

Ensuite, cette pollution résulte de déchets des bateaux = ordures de versées par les navires de plaisance de commerce et des pêcheurs.

Enfin, l'eau des mers est polluée parce que l'homme verse des produits chimiques et des métaux très dangereux.

En conclusion, le nettoyage des plages ~~est~~ même si ce est très important donc il faut la protéger.

D. Bien continue
Beaucoup d'efforts
Sauter la ligne

production écrite.

rien continue
améliore ton
écriture

Je pense que les plages ~~est~~ sont très polluées à cause de l'homme pour plusieurs raisons.

D'abord, la pollution entraîne la mort d'organismes marins tels que les poissons. Ensuite, il affecte la santé humaine. Enfin, il ~~cache~~ cache la nature et nuit à l'activité touristique.

Donc, il faut protéger les plages et les océans pour la bonne santé.